

四旬期第三主日 -2011 年 3 月 27 日

涌到永生的水泉-玛利亚忠仆会会士 Alberto Maggi神父的圣经评论

若 4, 5-42

那时，耶稣到了撒玛黎雅的一座城，名叫息哈尔，靠近雅各伯给他儿子若瑟的庄田：在那里有“雅各伯泉”。耶稣因行路疲倦，就顺便坐在泉旁；那时，大约是第六时辰。有一个撒玛黎雅妇人来汲水，耶稣向他说：“请给我点水喝！”那时，他的门徒已经往城里买食物去了。那撒玛黎雅妇人就回答说：“你既是个犹太人，怎么向我一个撒玛黎雅妇人要水喝呢？！”原来，犹太人和撒玛黎雅人不相来往。

耶稣回答她说：“若是你知道天主的恩赐，并知道向你说：给我水喝的人是谁，你或许早求了他，而他也早赐给了你活水。”那妇人问说：“先生，你连汲水器都没有，而井又深，你从哪里得那活水呢？难道你比我们的祖先还大吗？他留给了我们这口井，他的他的子孙以及他的牲畜，都曾喝过这井里的水。”

耶稣回答说：“凡喝过这口井里的水，还要在渴；但谁若喝了我赐予他的水，将在他内成为涌到永生的水泉。”妇人说：“先生，请给我这水吧！免得我再渴，也免得我再来这里汲水。”耶稣向她说：“去，叫你的丈夫，再回到这里来。”那妇人回答说：“我没有丈夫。”耶稣说：“你说：我没有丈夫，正对；因为你曾有过五个丈夫，而你现在所有的，也不是你的丈夫：你说的这话真对。”

妇人向他说：“先生，我看你是个先知。我们的祖先一向在这座山上朝拜天主，你们却说：应该朝拜的地方是在耶路撒冷。”耶稣回答说：“女人，你相信我吧！到了时候，你们将不在这座山，也不在耶路撒冷朝拜父。你们朝拜你们所不认识的，我们朝拜我们所认识的，因为救恩是出自犹太人。然而时候要到，且现在就是，那些真正朝拜的人，将以心神以真理朝拜父。天主是神，朝拜他的人，应当以心神以真理去朝拜他。”妇人说：“我知道默西亚---意即基督---要来，他一来了，必会告诉我们一切。”耶稣向她说：“同你谈话的我就是”。

正当这时，他的门徒回来了，他们就惊奇他同一个妇人谈话；但是没有人问：“你要什么？”或者“你同她谈论什么？”于是妇人撇下水罐，往城里去向人说：“你们来看！有一个人说出了我所作过的一切事：莫非他就是默西亚吗？”众人从城里出来，往他那里去。这期间，门徒请求耶稣说：“辣彼，吃吧！”他却回答说：“我已有食物吃，那是你们所不知道的”。

门徒便彼此问说：“难道有人给他送来了吃的吗？”耶稣向他们说：“我的食物就是承行派遣我者的旨意，完成他的工程。你们不是说：还有四个月才到收获期吗？看，我给你们说：举起你们的眼，细看田地，庄稼已经发白，可以收割了。收割的人已领到工资，且为永生收集了果实，如此，撒种的和收割的将一同喜欢。这正如俗语所说的：撒种的是一人，收割的是另一人。我派遣你们在你们没有劳过力的地方去收割；别人劳了力，而你们去收获他们劳苦的成果。”

城里有许多撒玛黎雅人信从了耶稣，因为那妇人作证说：“他向我说出了我所作过的一切。”这样，那些撒玛黎雅人来到耶稣跟前，请求他们在他们那里住下；耶稣就在那里住了两天。还有更多的人因着他的讲论，信从了他。他们向那妇人说：“现在我们信，不是为了你的话，而是因为亲自听见了，并知道他确实是世界的救主。”

在若望福音里有三个女性的形象，耶稣对她们使用了“女人”这个称呼，意思是“新娘，妻子”，这个称呼在某种程度上代表了天主的新娘。天主和他的子民通过先知保持联系，尤其是从欧瑟亚先知之后，撒玛黎雅先知，天主与其子民以婚姻的关系呈现出来。天主是新郎，子民是他的新娘。

在若望福音里耶稣称呼“女人”，也就是新娘。加纳婚宴上母亲的说话，母亲代表了忠于天主的子民，见证了新约耶稣的计划，旧约中没有酒，也就是没有爱。

在这段福音里我们看到耶稣使用了相同的称呼“女人”，通奸的妻子，通奸的新娘，新郎要赢得她回心转意，不是通过威胁或者惩罚，而是通过给予她更大更多的爱。最后，第三个也就是最后一个被耶稣称为“女人”的女性是代表了新团体的玛丽亚马达勒纳，天主的新娘。

在这段福音里显示了天主也就是耶稣想要拯救通奸的妻子的意图。也就是为什么在礼仪圣经中删除了的其它几节圣经章节。（本章 3--- 4 节）读到“耶稣离开了犹太，又往加里利亚去了”，福音作者写道“他必须途径撒玛黎雅”。

“他必须途径撒玛黎雅”，不是由于地理上的行程。通常从犹太到加里利亚经过约旦一条舒适宁静的小山谷，因为加里利亚，犹太和撒玛黎雅人之间相互有敌意，途径那个地区意思会遇到一些困境。甚至会因而丢掉性命。所以此处“耶稣必须经过撒玛黎雅”，不是路线的原因而是神学上的原因。

使通奸的妻子回心转意的丈夫。福音作者呈现在我们眼前的是一个无名的撒玛黎雅妇人。无名人物的意义在于作者想要告诉我们一个现实。耶稣漠视种族，宗教和性别的冲突，而

向这个撒玛利亚妇人要水喝。这是一个犹太人永远也不会做的事情，向一个女人，尤其是一个撒玛黎雅人，一个敌人，一个被认为不洁的人请求水喝。

然而，撒玛黎雅妇人很惊讶问耶稣说：“你既是个犹太人，怎么向我一个妇人要水喝呢？”，强调了一个男人不可以和一个女人说话，尤其是和一个撒玛黎雅女人说话。撒玛黎雅人，我们现在来看看关于他们的偶像崇拜，他们被认为是不洁的，天主的敌人和全人类的敌人。福音作者强调提出：“犹太人和撒玛黎雅之间互不来往”，每次相见都会彼此作战。

那么耶稣要求的只是一个小小的受欢迎和受接待的标志，然后以他和他的恩赐作为回报。“耶稣回答说：‘若是你知道天主的恩赐’”新郎为使通奸的新娘回心转意，不是通过威胁，而是通过更大的爱。耶稣说：“若是你知道天主的恩赐，并知道向你说：给我水喝的人是谁，你或许早求了他，而他也早赐给了你活水。”也就是永生的泉水。

在这段对话里，关于水的位置使用了两个不同的术语。很遗憾的是翻译者并没有注意到。撒玛黎雅妇人所说的泉，意思是有水的地方，但不是活水。尤其重要的是要求人的努力，在这个情况下，女人要汲水。

泉是法律的形象，水可以给予生命。妇人所说的泉，也就是她不明白免费的恩赐，耶稣给她所讲的水泉的水是活的，永生的水泉，尤其是这泉水不需要人的任何努力，只要喝就够了。因此耶稣回答她：“凡喝过这口井里的水，还要再渴”，法律的形象。法律不能够回应每个人内在的愿望。

因为，对于法律来说，人总是受限制的，不足的，违约的。但是耶稣说：“但谁若喝了我赐予他的水，将在他内成为涌到永生的水泉。”他的消息，他的临在，是天主对每个内心充满期待的人的答复。耶稣接着又说：“相反，谁若喝了我赐予的水，将在他内……”因此不再是外在的水，而是内在的水。“涌到永生的水泉”。天主的爱通过耶稣通传给人，在由接收到的人，传给其他人。在这个充满活力和沟通的爱中，人的一生不断的成长和成熟起来。使信仰生活变得坚不可摧。

所以这不是遵守外在法律经验的人，而是具有内在的力量经验，因为天主，不是通过颁布的让人必须遵守的法律来治理人类，而是通过传递给人类和他一样的爱的能力来管理人类。在这一点，奇怪的是，耶稣要求女人去叫他的丈夫。女人回答说她没有丈夫。耶稣要她注意到她有五个丈夫。

这是什么意思？我们看到的这是一个无名的女人；无名的人物是一个代表，因此，女人代表了撒玛黎雅人，那五个丈夫是什么意思呢？这个地区居住着来自其他民族的人，他们带来了他们的神明。因此这五个丈夫代表了在五个山上有五个圣殿五个神明。在革黎斤山上，有雅威的圣殿。

因此他们朝拜雅威，但也朝拜其他的神明。在希伯来文中，“先生”和“丈夫”有相同的含义。女人明白。明白她现在称呼的这位先生是个先知，这涉及到传统。“我们的祖先一向在这座山上朝拜天主，你们却说：应该朝拜的地方是在耶路撒冷。”她明白耶稣的要求，她已经做好回到天主那里去的准备。

只是她想知道在哪里朝拜。有很多的圣殿，尤其是在革黎斤山上，那里有以色列人朝拜的天主，但在耶路撒冷也有。她想回到天主那里，那么她想知道在什么地方。那么在这里注意耶稣对这个撒玛黎雅妇人宣称的重要的消息，最终的圣殿，最终的朝拜。“女人相信我”，他称呼撒玛黎雅妇人为“女人”“妻子”。“到了时候，你们将不在这座山，也不在耶路撒冷朝拜父。”

撒玛黎雅妇人谈到祖先，“我们的祖先”，耶稣邀请她接纳父，她想为了朝拜天主应该去一个地方，现在耶稣邀请他欢迎，接纳父，撒玛黎雅妇人想去一个地方朝拜父亲，从现在这个时代开始天主将自己奉献给了人类，他要求人类只是接受他，只是提高自身爱的能力并像他一样慷慨和无条件的爱其他人。重要的是耶稣的宣告：“然而时候要到，且现在就是，那些真正朝拜的人，将以心神以真理朝拜父。”

心神和真理是忠于爱情的一种表达。天主要求的唯一的朝拜不是人走向天主，而是天主走向人，人只需要接受天主的爱。并使自己成为爱的沟通者，天主要求人唯一的朝拜就是延续这个爱。心神和真理的含义是真正的爱情。什么时候是真正的爱？什么时候是忠诚的爱？事实上…在主教会议上通过的圣经翻译中，这样翻译到：“…父就是希望那些崇拜他的人”，比较好我们回到原文，福音作者写道：“…父就是寻找那些朝拜他的人。”

父将他自己启示给人类是那么的迫切，是天主尽早实现他爱的计划。这里耶稣的表达是如此美妙：“天主就是心神”；心神不是抽象的事物，而是意味着有生命力的创造能量。在忠贞不渝的爱情里，“那些朝拜他的人，应以心神以真理朝拜他”。因此天主是爱情的创造者，他要求的只是等待他的爱被人所接受，并将他的爱延续给全人类。这就是耶稣带来的新消息。最终的圣殿，是不再需要圣殿，最终的朝拜，是天人之间的距离被缩小。

人应该为了天主应该放弃某些东西。在新的朝拜中天主将他奉献给了人类，所以人应该协同他，像他一样，将自己奉献给全人类。